



Bozen / Bolzano, 11.10.2016

Bearbeitet von / redatto da:  
Alfred Vedovelli  
Tel. 0471 41 73 10  
Alfred.vedovelli@provinz.bz.it

**KUNDMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG  
FÜR DIE ERMITTLUNG VON  
WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR  
DIE EINLADUNG ZUM  
VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE  
"LIEFERUNG UND DIENSTLEISTUNG FÜR  
MODERNISIERTE HARDWARE FÜR  
DIDAKTISCHE STRUKTUREN MONITOR FULL  
HD TOUCHSCREEN UND INTERAKTIVE  
TOTEM"**

Als notwendig erachtet, mittels geeigneter Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, des Wettbewerbs und der Gleichbehandlung, eine ergründende Markterhebung durchzuführen,

**wird bekannt gegeben**

dass die Abteilung 41 Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck, Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, die im Besitz der unten genannten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, zur Einreichung eines wirtschaftlichen Angebots für die gegenständlichen Dienstleistungen eingeladen zu werden:

**1. Gegenstand**

Gegenstand der Markterhebung ist die Modernisierung der technischen Anlagen von Nr. 2 multimedialen Räumlichkeiten.

Die Dienstleistung muss beinhalten:

- Verwirklichung eines Systems zur Visualisierung der Reservierungen

**AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO PER  
L'INDIVIDUAZIONE DI  
OPERATORI ECONOMICI PER  
L'INVITO ALLA PROCEDURA  
NEGOZIATA PER LA  
"FORNITURA E SERVIZIO DI  
AMMODERNAMENTO HARDWARE PER  
STRUTTURE DIDATTICHE  
MONITOR FULL HD TOUCHSCREEN E TOTEM  
INTERATTIVI"**

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo, attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, concorrenza e parità di trattamento,

**si rende noto**

che la ripartizione 41 Libro fondiario, catasto fondiario e urbano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati ad essere invitati a presentare un'offerta economica riguardante la prestazione di cui in oggetto:

**1. Oggetto**

L'indagine di mercato ha per oggetto l'ammodernamento tecnologico dell'attrezzatura di nr. 2 sale multimediali.

La prestazione di servizio dovrà comprendere:

- Realizzazione di un sistema di visualizzazione delle prenotazioni delle





- Räumlichkeiten;
- Installation von Monitoren im Großformat;
- Installation Videoprojektor;
- Verwirklichung eines Wireless-Präsentationssystems;
- Gleichzeitige Verwaltung (streaming) von multimedialen Prozessen;

Zumindest ein Mitarbeiter des eingesetzten Personals, welches die Installation der Lieferung erbringt, muss die Zertifizierung EXTRON CONTROL PROFESSIONAL (ECP) vorweisen können. Diese Zertifizierung muss vor dem Abschluss des Vertrages vorgelegt werden. In Ermangelung dieser Zertifizierung wird der Vertrag nicht abgeschlossen.

Zudem wird die Verwirklichung eines digitalen Informationssystems für das Publikum, ausgestattet mit Totem und interaktiven Bildschirmen, gefordert.

Für die gesamte Lieferung (hardware und software) ist die ordentliche Wartung und Assistenz für die Dauer von 3 Jahren zu gewährleisten.

Weitere Details zu den Leistungen werden im Einladungsschreiben und in den Ausschreibungsbedingungen beschrieben.

## 2. Geschätzter Betrag und Dauer

ca. Euro: 100.000,00  
Gesamtbetrag ohne Mwst

Der Lieferant muss für den Zeitraum von 3 (drei) Jahren ab dem Datum der positiven Abnahme, die Dienstleistung für Assistenz und ordentliche Wartung der gelieferten Produkte gewährleisten.

## 3. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45, GvD Nr. 50/16 teilnehmen, die im Besitz der folgenden Voraussetzungen sind:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe ex Art. 80, GvD Nr. 50/16;
- b) im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Lieferungen der Ausschreibung stehen;
- c) ISO 9001 Zertifizierung;
- d) Durchführung von gleichwertigen Lieferungen

- sale;
- Installazione di monitor di grande formato;
- Installazione videoproiettore;
- Realizzazione di un sistema di presentazione wireless;
- Gestione in streaming di contenuti multimediali;

Almeno una delle risorse che si occuperanno dell'installazione della fornitura dovrà possedere il certificato EXTRON CONTROL PROFESSIONAL (ECP). Tale certificato andrà presentato prima della conclusione del contratto. In assenza di tale certificazione il contratto non verrà stipulato.

Si richiede, inoltre, la realizzazione di un sistema informativo digitale per il pubblico dotato di totem e schermi informativi.

Per tutta la fornitura (hardware e software) è richiesta l'assistenza e la manutenzione ordinaria per la durata di 3 anni.

Ulteriori dettagli delle prestazioni saranno descritti nella lettera d'invito e nel disciplinare di gara.

## 2. Importo stimato e durata

ca. Euro: 100.000,00  
importo senza IVA

Il fornitore per un periodo di 3 (tre) anni, decorrenti dall'esito del positivo collaudo, dovrà fornire i servizi di assistenza e manutenzione ordinaria dei prodotti forniti.

## 3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici, di cui all'art. 45, D.lgs. n. 50/16, in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza delle cause di esclusione ex art. 80, D.lgs. n.50/16;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti alle forniture oggetto della presente manifestazione di interesse in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 lett. a) D.Lgs. 50/2016;
- c) Certificazione ISO 9001;
- d) aver prestato negli ultimi 3 (tre) anni dalla



gemäß der Beschreibung wie im Punkt 1) der gegenständlichen Kundmachung über einen Gesamtbetrag von mindestens 70.000,00 Euro (siebzigtausend) in den letzten 3 (drei) Jahren, ab dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung.

data di pubblicazione della presente manifestazione di interesse, forniture analoghe secondo la descrizione di cui al punto 1) dell'avviso, di importo complessivo minimo di Euro 70.000,00 (settantamila)

Dieser Betrag kann höchstens mit 3 (drei) unterschiedlichen Verträgen erreicht werden.

Tale importo potrà essere raggiunto con un massimo di 3 (tre) contratti distinti.

Erfüllt der Wirtschaftsteilnehmer diese Voraussetzungen nicht, kann er am Verhandlungsverfahren nicht teilnehmen.

Se l'operatore economico non adempie i detti requisiti, non può partecipare alla procedura negoziata.

#### 4. Bestimmung der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Anfrage eingereicht haben, werden eingeladen.

#### 4. Individuazione dei soggetti da invitare

Tutti gli operatori economici che adempiono i requisiti e hanno presentato una richiesta saranno invitati.

Die Mindestanzahl der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer ist 5.

Il numero minimo di operatori economici da invitare è di 5.

Die Vergabestelle behält sich das Recht laut Art. 91, GvD Nr. 50/16, vor, das Verfahren auch dann fortzusetzen, wenn eine geringere Anzahl von Teilnehmern als die Mindestanzahl, die Kriterien erfüllt.

La stazione appaltante si riserva il diritto di cui all'art. 91, D.lgs. n. 50/16, di proseguire la procedura anche se il numero di candidati che soddisfano i criteri è inferiore al numero minimo.

#### 5. Kriterium zur Auswahl des Angebots

Das beste Angebot wird gemäß dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ermittelt und zwar unter Berücksichtigung des Kriteriums der Qualität gemäß Art. 95 Abs. 3, GvD 50/2016 und LG Art. 33 16/2015.

#### 5. Criteri di selezione dell'offerta

La migliore offerta verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 95 co. 3 D.Lgs. 50/2016 e art. 33 L.P. 16/2015.

Das Verhandlungsverfahren wird telematisch über das Internetportal ISOV (<https://ausschreibungensuedtirol.it>) abgewickelt.

La procedura negoziata verrà svolta in via telematica attraverso il portale internet SICP (<https://www.banditoaltoadige.it>).

Es ist notwendig auf dem telematischen Portal ISOV der Autonome Provinz Bozen eingetragen zu sein.

Sarà necessario quindi, essere registrati sul Portale telematico SICP della Provincia autonoma di Bolzano.

#### 6. Einreichfrist und Modalitäten der Vorlage des Antrages auf Einladung

Interessierte Bewerber müssen den Antrag auf Einladung zum Verhandlungsverfahren innerhalb der Verfallsfrist des

#### 6. Termine e modalità di presentazione della richiesta di invito

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura negoziata presente entro il termine perentorio del

**26/10/2016 ore 12:00**

der Abteilung 41 Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster zukommen lassen.

alla Ripartizione 41 Libro fondiario, catasto fondiario e urbano.

Der beiliegende Antrag auf Einladung ist auszufüllen, zu unterzeichnen und zusammen mit den erforderlichen Unterlagen zu übermitteln.

La richiesta di invito allegata deve essere compilata, firmata e inviata unitamente ai documenti necessari.



Die Anträge müssen folgendermaßen eingereicht werden:

a) an die Pec-Adresse:

[grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it](mailto:grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it)

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Abteilung 41 Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster in keinster Weise verbindlich. Die Abteilung 41 Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster ist frei, andere und verschiedene Verfahren einzuleiten oder aber auch das Verfahren nicht zu vergeben.

Die von den Antragsstellern gelieferten Daten werden, im Sinne des GvD Nr. 196/03, ausschließlich für die, mit der Durchführung der Verfahren (betreffend die gegenständliche Veröffentlichung) verbundenen Zwecke verwendet.

Für Informationen können sich die Interessierten schriftlich mittels Pec an die Abteilung 41 Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster an die Adresse

[grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it](mailto:grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it)

wenden

Der Verfahrensverantwortliche

Le richieste dovranno essere inviate nel modo seguente:

a) all'indirizzo pec:

[grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it](mailto:grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it)

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Ripartizione 41 Libro fondiario, catasto fondiario e urbano. La Ripartizione 41 Libro fondiario, catasto fondiario e urbano è libera di avviare altre e diverse procedure, oppure di non affidare in alcun modo la procedura.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del D.lgs. n. 196/03, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi per iscritto a ripartizione 41 Libro fondiario, catasto fondiario e urbano tramite pec all'indirizzo

[grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it](mailto:grundbuchkataster.librofondariocatasto@pec.prov.bz.it)

Il responsabile del procedimento

Dr. Alfred Vedovelli